Nom de famille et prénom de la personne qui fait la demande
Familienname und Vorname der antragstellenden Person

N° d'allocations familiales — Kindergeld-Nr.

k

Familienkasse

Annexe étranger
pour la demande d'allocations familiales allemandes du .....

Anlage Ausland
zum Antrag auf deutsches Kindergeld vom …

L'annexe étranger doit être produite en plus de la demande d'allocations familiales allemande si au moins un parent ou un enfant vit ou travaille à l'étranger ou si des prestations étrangères sont perçues. Il en est de même si un parent est membre des forces militaires de l'OTAN stationnées en Allemagne.

Veuillez observer la fiche allocations familiales; joignez les justificatifs nécessaires ! Veuillez remplir le formulaire en lettres d'imprimerie !

Die Anlage Ausland ist zusätzlich zum Antrag auf deutsches Kindergeld einzureichen, wenn mindestens ein Elternteil bzw. ein Kind im Ausland wohnt bzw. erwerbstätig ist oder ausländische Leistungen bezogen werden. Gleiches gilt, wenn ein Elternteil Mitglied der in Deutschland stationierten NATO-Streitkräfte ist. Beachten Sie das Merkblatt Kindergeld; fügen Sie die erforderlichen Nachweise bei! Bitte in lateinischer Druckschrift ausfüllen!

1 Informations générales
Allgemeine Angaben

Numéro d'identification/d'assurance de la personne qui fait la demande
Kenn-Nummer/Versicherungsnummer der antragstellenden Person

Numéro d'identification/d'assurance du conjoint ou partenaire de la personne qui fait la demande
Kenn-Nummer/Versicherungsnummer des Ehegatten bzw. Lebenspartners der antragstellenden Person

2 Est-ce qu'un enfant pour lequel vous avez rempli l'«annexe enfant» vit à l'étranger ?
Lebt ein Kind, für das Sie eine „Anlage Kind“ ausgefüllt haben, im Ausland?

☐ oui, fournir ici des informations — ja, bitte hier Angaben machen
☐ non — nein

Prénom Vorname	Pays dans lequel l'enfant séjourne Land, in dem sich das Kind aufhält	Depuis quand l'enfant vit dans le pays indiqué ? Seit wann lebt das Kind im angegebenen Land?	N° d'identification (fiscale) / n° d'identification/d`assurance (Steuerliche) Identifikationsnummer/ Kenn-/Versicherungsnummer

3 Percevez-vous, votre conjoint ou partenaire ou une autre personne, ou avez-vous perçu ou demandé, pour des enfants mentionnés dans l' «annexe enfant», actuellement ou dans les 5 dernières années avant la demande, des prestations familiales pour une pension d'un service situé en dehors de l'Allemagne ?

☐ oui — ja
☐ non — nein

Erhalten oder erhielten Sie, Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person für die in der „Anlage Kind“ aufgeführten Kinder derzeit oder in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung eine Familienleistung zu einer Rente von einer Stelle außerhalb Deutschlands bzw. wurde diese Leistung beantragt?

Si oui, qui a demandé la prestation et qui la perçoit ou l'a perçue ?
Wenn ja, wer hat die Leistung beantragt bzw. wer erhält oder erhielt sie?

Nom de famille / Familienname .....
Prénom / Vorname .....
Date de naissance / Geburtsdatum .....

Pour quels enfants (Prénom) Für welche Kinder (Vorname)	Quelle prestation Welche Leistung	de von	à bis	Montant mensuel Monatlicher Betrag	De quel service Von welcher Stelle

4 4.1 Êtes-vous actuellement ou étiez-vous dans les 5 dernières années avant la demande
Sind Sie derzeit oder waren Sie in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung

a) travailleur salarié/e ? ☐ oui ☐ non
nichtselbständig erwerbstätig?

Nom et adresse de l'employeur
Name und Anschrift des Arbeitgebers

Si oui : chez
Wenn ja: bei .....

Depuis : ..... Jusqu`à : ..... Temps de travail hebdomadaire régulier : .....
seit: bis: regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit:

Lieu d`emploi :
Beschäftigungsort: .....

Si vous continuez à travailler en Allemagne, vous devez présenter un « Attestation de l'employeur (KG 54) » dûment rempli !
Bei fortdauernder Beschäftigung in Deutschland ist die „Arbeitgeberbescheinigung (KG 54)“ ausgefüllt vorzulegen!

b) salarié/e indépendant ? ☐ oui ☐ non
selbständig erwerbstätig?

Nom et adresse de l'enterprise
Name und Anschrift des Betriebes

Si oui : comme
Wenn ja: als .....

Depuis : ..... Jusqu`à : ..... Temps de travail hebdomadaire régulier : .....
seit: bis: regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit:

En cas d'exercice d'une activité indépendante en Allemagne, veuillez joindre les justificatifs adéquats (par ex. copie de l'enregistrement de l'activité professionnelle, avis fiscal, compte des pertes et profits) !
Bei Ausübung der selbständigen Tätigkeit in Deutschland bitte geeignete Nachweise beifügen (z. B. Kopie der Gewerbeanmeldung, Steuerbescheid, Gewinn- und Verlustrechnung)!

Etes-vous ou étiez-vous assuré social en Allemagne ?
Sind oder waren Sie in Deutschland sozialversichert?

Assurance maladie ☐ oui ☐ non
Krankenversicherung

Assurance vieillesse ☐ oui ☐ non
Rentenversicherung

Si oui, veuillez présenter la police d`assurance !
Wenn ja, legen Sie bitte den Versicherungsschein vor!

Si ce n'est pas le cas, veuillez en indiquer les raisons (par ex. assurance à l'étranger) !
Wenn nein, teilen Sie bitte Gründe hierfür mit (z. B. Versicherung im Ausland)!

.....

4.2 Avez-vous interrompu actuellement ou dans les 5 dernières années avant la demande votre activité rémunérée en raison de
Haben Sie derzeit oder in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung Ihre Erwerbstätigkeit vorübergehend unterbrochen wegen

Chômage ? ☐ oui ☐ non
Arbeitslosigkeit?

Maladie ? ☐ oui ☐ non
Krankheit?

Maternité ? ☐ oui ☐ non
Mutterschaft?

Percevez-vous ou avez-vous perçu en raison de cette interruption une prestation ? ☐ oui ☐ non
Erhalten oder erhielten Sie aufgrund dieser Unterbrechung eine Geldleistung?

Si oui, de quel service ?
Wenn ja, von welcher Stelle? .....

Pour quelle période ? De : ..... à : .....
Für welchen Zeitraum? Von: bis:

5 5.1 Votre conjoint ou partenaire ou une autre personne qui a un rapport de filiation avec les enfants mentionnés dans l'«annexe enfant» est-il/elle actuellement ou était-il/elle dans les 5 dernières années avant la demande

Ist Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person, zu der die in der „Anlage Kind“ aufgeführten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, derzeit oder war er/sie in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung

a) travailleur salarié/e ? ☐ oui ☐ non
nichtselbständig erwerbstätig?

Si oui : Qui ?
Wenn ja: Wer?

Nom de famille / Familienname ..... Prénom / Vorname ..... Date de naissance / Geburtsdatum .....

Nom et adresse de l`employeur
Name und Anschrift des Arbeitgebers

Chez / Bei .....

Depuis : / seit: ..... Jusqu`à : / bis: ..... Temps de travail hebdomadaire régulier : / regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit: .....

Lieu d`emploi : / Beschäftigungsort: .....

b) salarié/e indépendant ? ☐ oui ☐ non
selbständig erwerbstätig?

Si oui : Qui ?
Wenn ja: Wer?

Nom de famille / Familienname ..... Prénom / Vorname ..... Date de naissance / Geburtsdatum .....

comme / als .....

Nom et adresse de l`entreprise :
Name und Anschrift des Betriebes: .....

Depuis : / seit: ..... Jusqu`à : / bis: ..... Temps de travail hebdomadaire régulier : / regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit: .....

En cas d'exercice d'une activité indépendante en Allemagne, veuillez joindre les justificatifs adéquats (par ex. copie de l'enregistrement de l'activité professionnelle, avis fiscal, compte des pertes et profits) !
Bei Ausübung der selbständigen Tätigkeit in Deutschland bitte geeignete Nachweise beifügen (z. B. Kopie der Gewerbeanmeldung, Steuerbescheid, Gewinn- und Verlustrechnung)!

5.2 Est-ce que la/les personne/s nommée/s est/sont ou étaient assurée/s socialement en Allemagne en raison de cette activité rémunérée ? ☐ oui ☐ non

Ist/Sind oder waren die genannte(n) Person(en) wegen dieser Erwerbstätigkeit in Deutschland sozialversichert?

Si ce n'est pas le cas, veuillez en indiquer les raisons :
Wenn nein, teilen Sie bitte Gründe hierfür mit:

.....

5.3 Est-ce que votre conjoint ou partenaire ou une autre personne qui a un rapport de filiation avec les enfants mentionnés dans l'«annexe enfant» a interrompu temporairement son activité rémunérée, actuellement ou dans les 5 dernières années avant la demande, en raison de

Hat Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person, zu der die in der „Anlage Kind“ aufgeführten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, derzeit oder in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung seine Erwerbstätigkeit vorübergehend unterbrochen wegen

Chômage ? ☐ oui ☐ non
Arbeitslosigkeit?

Maladie ? ☐ oui ☐ non
Krankheit?

Maternité ? ☐ oui ☐ non
Mutterschaft?

Si oui : Qui ?
Wenn ja: Wer?

Nom de famille ..... Prénom ..... Date de naissance .....
Familienname Vorname Geburtsdatum

Est-ce que la personne nommée perçoit ou a perçu une prestation en raison de cette interruption ? ☐ oui ☐ non
Erhält oder erhielt die genannte Person aufgrund dieser Unterbrechung eine Geldleistung?

Si oui, de quel service ? .....
Wenn ja, von/bei welcher Stelle?

Pour quelle période ? De : ..... à : .....
Für welchen Zeitraum? Von: bis:

Je certifie que toutes les données sont complètes et authentiques. Je sais que je dois communiquer à la Caisse d'allocations familiales (*Familienkasse*), immédiatement, toutes les modifications qui sont importantes pour le droit aux allocations familiales. J'ai pris connaissance de la fiche informative sur les allocations familiales (disponible à www.familienkasse.de)**.**

Si je quitte durablement l'Allemagne et si les allocations familiales sont versées sur mon compte, sans prétention à un droit, je dois le communiquer immédiatement. Dans le cas contraire, la caisse d'allocations familiales (*Familienkasse*) est en droit de faire procéder à un reversement du montant correspondant auprès de mon établissement bancaire.

Remarque sur la protection des données : Vos données sont traitées conformément aux §§ 31, 62 à 78 de la loi allemande relative à l'impôt sur le revenu et aux réglementations du code fiscal ou en vertu de la loi relative aux allocations familiales et du code social. La finalité du traitement des données est le contrôle de votre droit aux allocations familiales. Vous trouverez plus d'informations sur le traitement de vos données par la caisse d'allocations familiales et sur vos droits en vertu des articles 13 à 22 du RGPD sur Internet sur le site web de votre caisse d'allocations familiales (sur : www.arbeitsagentur.de/datenschutz-familienkasse), sur laquelle vous trouverez également les coordonnées de la personne responsable du traitement. Les dossiers des allocations familiales sont en règle générale conservés pendant 6 ans après la fin du versement des allocations familiales.

Ich versichere, dass alle Angaben vollständig sind und der Wahrheit entsprechen. Mir ist bekannt, dass ich alle Änderungen, die für den Anspruch auf Kindergeld von Bedeutung sind, unverzüglich der Familienkasse mitzuteilen habe. Den Inhalt des Merkblattes Kindergeld (zu finden unter www.familienkasse.de) **habe ich zur Kenntnis genommen.**

Falls ich auf Dauer Deutschland verlasse und Kindergeld ohne Rechtsanspruch auf mein Konto überwiesen wird, habe ich dies unverzüglich mitzuteilen. Anderenfalls ist die Familienkasse ermächtigt, die Rücküberweisung des entsprechenden Betrages bei meinem Geldinstitut zu veranlassen.

Hinweis zum Datenschutz: Ihre Daten werden gemäß der §§ 31, 62 bis 78 Einkommensteuergesetz und der Regelungen der Abgabenordnung bzw. aufgrund des Bundeskindergeldgesetzes und des Sozialgesetzbuches verarbeitet. Zweck der Verarbeitung der Daten ist die Prüfung Ihres Anspruchs auf Kindergeld. Nähere Informationen über die Verarbeitung Ihrer Daten durch die Familienkasse und zu Ihren Rechten nach Artikel 13 bis 22 der Datenschutz-Grundverordnung erhalten Sie im Internet auf der Seite Ihrer Familienkasse (zu finden unter www.arbeitsagentur.de/datenschutz-familienkasse), auf der auch die Kontaktdaten der/des Datenschutzbeauftragten bereitgestellt sind. Kindergeldakten werden in der Regel nach dem Ende der Kindergeldzahlung noch für 6 Jahre aufbewahrt.

Date
Datum

.....
Signature du demandeur ou du représentant légal
Unterschrift der antragstellenden Person bzw. der gesetzlichen Vertretung

Le cas échéant faire remplir l'attestation de l`employeur (KG 54) !

Ggf. Bescheinigung des Arbeitgebers (KG 54) ausfüllen lassen!

Supprimer toutes les entrées | **Imprimer** | **Sauvegarder**